

BILANGAN TAWARAN : KUPU SB/LTK/PE/01-07/2025-2026 (ii)
SYARAT- SYARAT DAN PERATURAN DALAM MENYERTAI TAWARAN
KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN

1. Tawaran ini hanya dipelawa kepada Syarikat-Syarikat yang berdaftar dan terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Padula Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan hanyalah dipelawa kepada Syarikat / pemborong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan mengikut Kelas dan Kategori yang telah ditetapkan.
2. Pemohon-pemohon mestilah menyertakan
 - a. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 & 17 / Form X yang masih sah,
 - b. Salinan Sijil Pendaftaran Kontraktor & Pembekal Kelas **IV & V** Kategori **M01** sahaja yang masih sah,
 - c. Salinan Kad Pintar Pemilik / Pengurus,
 - d. Salinan Resit Pembayaran Yuran Tawaran,
 - e. Salinan Certificate of Tax Compliance (COTC),
 - f. Salinan Penyata tahunan Annual Return,
 - g. Salinan Sijil Pendaftaran Tabung Amanah Pekerja (TAP),
 - h. Salinan Penyata Pekerja Tabung Amanah Pekerja (TAP) yang terkini,
 - i. Serta Salinan Pengesahan Prestasi Syarikat (Jika pernah berkontrak dengan Kementerian lain)
3. Pemohon yang mempunyai "Nature of Business" di dalam bidang pembekalan berkenaan, sebagaimana yang dinyatakan di dalam Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 & 17 akan diutamakan.
4. Borang tawaran sebut harga bolehlah **dimuat turun (download)** melalui laman sesawang **Kementerian Hal Ehwal Ugama** (www.kheu.gov.bn) dan seterusnya mencetaknya sendiri **tanpa membuat sebarang perubahan**.
5. Pemohon hendaklah menggunakan **Borang Asal** yang dikeluarkan oleh **Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan**.
6. **Yuran E-Dokumen : \$5.00 (Tidak Dikembalikan)**. Sila semak tatacara pembayaran pada muka surat terakhir dalam borang tawaran.
7. Penerangan lanjut bagi mengikuti sebutharga bolehlah datang terus ke **Pejabat Estet, Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan** atau di talian **2236277/8384000**.
8. Borang Pengakuan (*Declaration Form*) Penender hendaklah **diisikan dengan lengkap** dengan menyatakan bahawa syarikat yang ikut serta **tidak mempunyai** kepentingan atau pertalian keluarga dalam syarikat-syarikat lain yang menyertai tawaran sama dan menyenaraikan nama-nama pekerja tempatan yang berkerja di Syarikat yang mengikuti tawaran.
9. Borang tawaran hendaklah diisi dengan lengkap dan disertakan dengan dokumen-dokumen yang diperlukan hendaklah dimasukkan ke dalam satu sampul surat yang tertutup rapi dan menulis dengan jelas dengan menyatakan **Bilangan Tawaran, Nama Tawaran dan tarikh tutup tawaran** tanpa membubuhkan sebarang pengenalan atau identiti syarikat / pemborong.

Tarikh Tutup Menghantar borang tawaran : **Hari Selasa, 16 Rejab 1447H / 06 Januari 2026M, tidak lewat jam 2.00 petang.**

10. Borang permohonan asal hendaklah diisi menggunakan dakwat **BIRU** sahaja. Sebarang perubahan dengan penggunaan **BLANCO** permohonan tawaran akan di **TOLAK**.
11. Borang tawaran hendaklah **dimasukkan** ke dalam **PETI KOTAK LEMBAGA TAWARAN KECIL, KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA** ditujukan kepada :

PENGERUSI
LEMBAGA TAWARAN KECIL,
TINGKAT 1, BAHAGIAN KEWANGAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

12. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan, atau tawaran yang tidak lengkap **tidak akan dilayan** dan ianya tidak sah.

PERINGATAN - Penender menarik diri selepas tarikh tutup tawaran, penender menolak atau membatalkan selepas tawaran diterima atau selepas tawaran dimulakan atau penender enggan memenuh tawaran selepas diberikan kebenaran akan dikenakan denda selaras dengan Garispanduan Perolehan Kerajaan, Kementerian Kewangan dan Ekonomi. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk memilih tawaran-tawaran yang terendah atau sebarang tawaran yang dipertimbangkan.





CONTRACT FORM

Contract No. _____ of 20 _____
Vote No. _____

Deliver this TENDER to the PENGERUSI LEMBAGA TAWARAN KECIL, TINGKAT 1, BAHAGIAN KEWANGAN, KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM at or before 2:00 PM on _____.

To: KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN (i.e., the "Superintending Officer") for and on behalf of the Government of Brunei Darussalam.

The undersigned (i.e. the "Contractor", or the Contractor's heirs, executors, administrators, assignees, successors and duly appointed representative) offers to provide subject to the Conditions below, all the labour, materials, workmanship, tools, machinery and everything necessary for the entire completion to the satisfaction of the Superintending Officer of the Services in the execution of REQUOTATION TO SUPPLY, INSTALL, TESTING, COMMISSIONING OF NEW AIR-CONDITIONING UNITS AT KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN PHASE ONE as described in the Specification, and/or Drawings marked and numbered Drawing Ref: Tender No: KUPU SB/LTK/PE/01-07/2025-2026(ii) (which form part of the Contract on acceptance)

Di sini Saya/Kami _____ yang menandatangani di bawah ini menawarkan bagi pekerjaan di atas seperti berikut:
Herein I/We _____ the undersigned Tender for the above work as follows:

I/We agree to execute any and all work up to the maximum value of B\$ _____,
(Brunei Dollars: _____ ONLY) under the terms of contract at,
+ (PLUS) () Percentum
- (MINUS) () Percentum

i.e. the Contract Sum which shall be payable by the Government or such sum as shall become payable under the Contract and according to the Conditions below, within () *YEARS from the date of possession of site.

Tenderer's
Signature: _____
Name: _____
Position: _____

(Company Stamp)

Witness
Signature: _____
Name: _____
Date: _____

Address: _____

Tel No: _____

For and on behalf of the Government of Brunei Darussalam, I accept the foregoing Tender under the Conditions expressed. (MTB Approval Ref. _____ dated _____)

[_____]
Head of Department
(Witness)
Signature: _____
Name: _____
Date: _____

[_____]
Permanent Secretary
(Witness)
Signature: _____
Name: _____
Date: _____

*The time for completion MUST be filled in





CONDITIONS

1. The term "Superintending Officer" (or S.O.) includes anyone authorised in writing by the Superintending Officer to act on his behalf. Superintending Officer's Representative SO 's instructions
2. (a) All SO 's instructions involving variations must be confirmed in writing by the S.O.
(b) If the Contractor fails to comply within the period stated in the Appendix after he receives the S.O.'s written instruction then the S.O. may employ others to carry out all necessary work and recover all related costs from the Contractor. Variations
3. Variations do not invalidate the Contract. All unauthorised variations will be paid or omitted as per:
(a) similar or pro rata rates in the Contract Documents; or
(b) fair rates agreed between the S.O. and the Contractor.
The final Contract Sum will be adjusted to incorporate the variations. Variations
4. If the Contractor owes the Government any money under this Contract, the S.O. may deduct it from the Contractor's payments. Deduction from payments
5. The Contractor shall not assign this Contract or sub-contract all or any portion of the Services without the S.O.'s written consent. The consent shall not be unreasonably refused to the prejudice of the Contractor. The Contractor is still solely and personally responsible for making sure that all terms, stipulations and conditions in this Contract are followed by such authorised sub-contractors. Sub-contracting
6. (a) Injury to persons - the contractors shall indemnify the Government any liability, loss, claim or legal actions in common law or by statute, which involve personal injuries or death of anyone during or due to the execution of the services unless due to any act or neglect of the Governments or its servants. Damage to Persons and Property
(b) Injury to property – the contractor shall be liable for and shall indemnify the Government any liability, loss, claim or legal action or any injury or damage to any property real or personal during or by reason of the services being carried out as a result of negligence, omission or default of the contractor, his agents, servants, authorised sub-contractor or to any circumstances within his control.
(c) Without prejudice to his liability under (a) and (b), the contractor shall:
(i) take the necessary insurances to cover his liability; and
(ii) deposit the approved relevant policy/policies and premium receipts with the S.O.;
and
(iii) ensure that his sub-contractors do the same as in (i) and (ii).
Otherwise, the Government may take out the relevant insurances and deduct the premium paid from the Contractor's payments.
7. Before starting any work under this contract, the contractor must take out a Workmen's Compensation policy from an insurance company approved by the S.O. The policy or policies shall provide for compensation for any liabilities and all incidental and consequential costs and expenses to the contractor and the Government including all its servants due to any legal actions by any workman employed by the Contractor and any sub-contractors in carrying out this contract. Workmen's Compensation
8. If the contractor fails to take out or renew the insurances referred in Clauses 6 and 7 in joint names with the Government, the S.O. may do so and deduct the expenses from the Contractor's payment. Default
9. (a) Possession of the site shall be as in the Appendix.
(b) The S.O. may extend the Contract Period not exceeding twenty-five (25) percent of the original Contract Period. Contract Period





10. (a) If the contractor:

- (i) Fails to provide the services with reasonable diligence and/or regularity; or
- (ii) Refuses or persistently neglects after a written notice from the S.O., to comply with the specification.

Determination
of Contract

For fourteen (14) days after a notice sent by registered post to the Contractor from the S.O., the S.O. may then determine this Contract by a notice sent by registered post.

(b) If the contractor:

- (i) commits an act of bankruptcy, or
- (ii) becomes insolvent or compounds with; or
- (iii) makes any assignments for the benefit of his creditors; or
- (iv) assigns or sub-contracts the contract or any portion of the services without the S.O.'s written consent; the S.O. may determine this contract by a notice sent by registered post.

(c) In either (a) or (b) above, the S.O. may complete the services by other ways and the contractor shall pay for all extra costs incurred.

11. The Contractor shall allow and cooperate with others, who are appointed by the Government, to carry out other Works or Services on the same site.

Other
Contractors

12. (a) The S.O. shall certify payments for the Services done satisfactorily.

(b) No final payment shall be paid on completion of the Services until the Contractor has satisfied the S.O. by submitting:

Payment

- (i) Statutory declaration made by or on behalf of the Contractor, or
- (ii) A certificate signed by or on behalf of the Commissioner of Labour

stating that all the workmen employed by the Contractor and his sub-contractor on the Services have received all wages due to them and that all dues under the Labour Code have been paid.

13. The Contract is valid only when accepted and signed by an officer authorised to do so on behalf of the Government.

Validity of
Contract

14. The Government shall be entitled to determine the employment of the Contractor under this Contract and to recover from the Contractor the amount of any loss resulting from such determination. if the Contractor shall have offered or given or agreed to give to any person any gift or consideration of any kind as an inducement or reward for doing or forbearing to do or for having done or forborne to do any action in relation to the obtaining or execution of this Contract with the Government, or for showing or forbearing to show favour or disfavour to any person in relation to this Contract or any other contract with the Government, or if the like acts shall have been done by any person employed by the Contractor or acting on his behalf (whether with or without the knowledge of the Contractor), or if in relation to this Contract or any other contract with Government, the Contractor or any person employed by him or acting on his behalf shall have committed or abetted or attempted to commit any offence under the Prevention of Corruption Act (Chapter 131) or an offence under Sections 161 to 165 or 213 to 215 of the Penal Code (Chapter 22).

Gifts
Inducements
and Rewards

APPENDIX

CLAUSE:

- 2(b) _____ Period for complying with S.O.'s written Instructions (If none stated three (3) days).
- 9 _____ Date for Possession of Site.
- 9 _____ End of Contract.





APPENDIX

1.0	Completion Period: (If not stated, to be instructed by the Contract Administrator. If more than one completion period, identify the scope of Works for each completion period)	3 Weeks
2.0	Liquidated and Ascertained Damages (LAD): (If none stated, then the Contract Administrator may certify a reasonable sum as compensation for delay)	$\frac{(15\% \times \text{contract sum})}{\text{proj. duration in days}}$ Per Day
3.0	Shortfalls / Defects Liability Period: (If none stated, SIX (6) MONTHS from the date of completion)	12 Months
4.0	Retention Sum	5 % of the Contract Sum



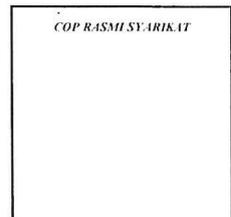
 <p>جامعة سراج بكاون للتربية الدينية KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN SERI BEGAWAN RELIGIOUS TEACHERS UNIVERSITY COLLEGE</p>	BIL TAWARAN		KUPU SB/LTK/PE/01-07/2025-2026 (ii)	
	TAJUK TAWARAN		REQUOTATION TO SUPPLY, INSTALL, TESTING, COMMISSIONING OF NEW AIR-CONDITIONING UNITS AT KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN - PHASE ONE	
	TARIKH IKLAN		Hari Selasa 02 REJAB 1447H /23 DISEMBER 2025M	
	TARIKH TUTUP/ EXTENSION		Hari Selasa 16 REJAB 1447H / 06 JANUARI 2026M	
	YURAN TAWARAN (e-dokumen)		\$5.00 (Tidak Dikembalikan)	
	KATEGORI Syarikat/ Pendorong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan		M01	KELAS Syarikat/ Pendorong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan

SILA ISIKAN KETERANGAN DI BAWAH DENGAN LENGKAP

BAHAGIAN A : KETERANGAN SYARIKAT / PEMBORONG			
NAMA SYARIKAT / PEMBORONG <i>Seperti didaftarkan dalam Certificate of Registration 16/17 atau perakuan Penubuhan Syarikat Persendirian (Form X)</i>			
ALAMAT PREMIS SYARIKAT			
ALAMAT PERSURATAN <i>(Jika berlainan dari Alamat di atas)</i>			
NAMA PENGURUS SYARIKAT			
ALAMAT EMAIL			
NO KAD PINTAR & WARNA		WARGANEGARA	
NO TELEFON (PEJABAT)		NO TELEFON (MOBILE)	
KELAS <i>Syarikat/ Pendorong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan</i>		KATEGORI <i>Syarikat/ Pendorong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan</i>	
NO SIJIL PENDAFTARAN PERNIAGAAN		NO RESIT YURAN TAWARAN	

BAHAGIAN B : KETERANGAN PEMBEKALAN/ KERJA			
TEMPOH KERJA / PEMBEKALAN		TEMPOH JAMINAN / WARRANTY SELEPAS MEMBEKAL	
TEMPOH SAH LAKU HARGA <i>(Minimum 6 Bulan)</i>	TEMPOH SAHLAKU		
	TARIKH BERMULA SAHLAKU		
	TARIKH BERAKHIR SAHLAKU		

TANDATANGAN : _____
 NAMA : _____
 JAWATAN : _____
 TARIKH : _____



BAHAGIAN C : SENARAI NAMA - NAMA PEMILIK SYARIKAT			
BIL	NAMA	BIL KAD PINTAR & WARNA	PERATUS HAK MILIK %
1			
2			
3			

BAHAGIAN D : SENARAI NAMA PEKERJA TEMPATAN							
BIL	NAMA	BIL KAD PINTAR & WARNA	GELARAN JAWATAN	KADAR GAJI SEBULAN	TAP / SPK		LAIN-LAIN KEMUDAHAN
					NO PENDAFTARAN	CARUMAN	
1							
2							
3							
4							
5							

BAHAGIAN E : SENARAI NAMA PEKERJA ASING					
BIL	NAMA	BIL KAD PINTAR & WARNA	GELARAN JAWATAN	KADAR GAJI SEBULAN	LAIN_LAIN KEMUDAHAN
1					
2					
3					
4					
5					

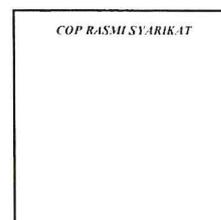
BAHAGIAN F SENARAI PROJEK / PEMBELIAN / PEROLEHAN / PEMBEKALAN / PEMELIHARAAN / PEMBAIKAN / PERKHIDMATAN YANG SEDANG DILAKSANAKAN DAN TELAH SELESAI DILAKSANAKAN				
BIL	SEDANG DILAKSANAKAN	TAHUN	TELAH SELESAI DILAKSANAKAN	TAHUN
1				
2				
3				
4				

**** PERHATIAN (BAHAGIAN C - F)**

Jika ruang untuk senarai nama pekerja tidak mencukupi, hendaklah disertakan **LAMPIRAN TAMBAHAN**

TANDATANGAN PEMILIK SYARIKAT : _____

NAMA PEMILIK SYARIKAT : _____



BAHAGIAN G: BORANG PENGAKUAN (DECLARATION)

BILANGAN TAWARAN	
TAJUK	

Saya pemilik/ salah seorang pemilik Syarikat _____ yang ikut serta menghadapkan tawaran di atas, dengan ini mengakui bahawa saya atau ahli keluarga saya tidak ada kepentingan dalam lain-lain syarikat yang turut serta menghadapkan tawaran yang sama.

Saya membuat pengesahan bahawa Syarikat saya _____ dan mengakui bahawa segala keterangan yang diisikan dalam Borang Tawaran ini BENAR. Saya bersedia memberikan perkhidmatan/ pembekalan sepertimana yang dikehendaki oleh Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan, Kementerian Hal Ehwal Ugama. Dengan ini, saya juga bersedia mematuhi peraturan-peraturan dan syarat-syarat yang akan ditentukan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dari masa ke semasa. Saya mengaku dan bersetuju dengan harga tawaran sepertimana di bawah :

TOTAL	B\$
Word : B\$ _____	_____ dollars

TANDATANGAN PEMILIK SYARIKAT : _____

NAMA PEMILIK SYARIKAT : _____

COP RASMI SYARIKAT

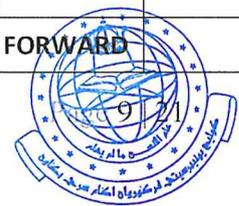


BILANGAN TAWARAN: KUPU SB/LTK/PE/01-07/2025-2026 (ii)
REQUOTATION TO SUPPLY, INSTALL, TESTING, COMMISSIONING OF NEW AIR-CONDITIONING UNITS AT KOLEJ
UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN PHASE ONE

NO.	DESCRIPTION	PER/UNIT	RATE
	<p><u>GENERAL REQUIREMENT</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Before estimations could be made as to avoid from uncertain waste of time and budget, we assure every contractor to check thoroughly into details, drawings, pictures if attached and consult the SO for a better and effective co-operation. ● Contractors are advised to visit the site in order to determine the extent of work / difficulties of works as any claim for extra shall not be entertained and debris to be cleared away to contractor's own dumping site. ● The Contractor shall liaise and coordinate with client and relevant authorities before commencing any work of the service involved <p>QUANTITIES PROVIDED IN THE B.O.Q ARE ONLY PROVISIONAL AND SUBJECT TO FINAL MEASUREMENT AT SITE ON COMPLETION OF WORK (Rate to include all the relevant accessories where applicable)</p>	-	-
1.0	<p>PRELIMINARIES</p> <p>Allow for sum to be considered necessary to comply with the requirement of Preliminaries and Condition of Contract and including site cleaning & clearing up after completion. Site safety & health for every item of cost the contractors is required to provide for the proper execution and completion of the works.</p>	LS	
2.0	<p>INSURANCES</p> <p>Allow for all expenses incurred including payments of premium for providing insurance policies from an approved insurance company registered locally and which shall be valid up to the end of the maintenance period as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) All Risks contract work Policy and Public Liability Policy. b) Workmen's compensation Policy inclusive of the site representative of Engineers, Pejabat Estet (PE) staff and other works. c) Fire Policy in the Joint names of the government and Contractor including demolition and cleaning of fire damaged structures, debris, etc. 	LS	
3.0	<p>PLANT, TOOLS AND VEHICLES</p> <p>Provide and maintain all necessary plant, equipment, tools and vehicles for the proper execution and completion of the works and clear away some on completion.</p>	LS	
4.0	<p>OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH</p> <p>The Contractor shall ensure that all work is carried out to a high standard of safety for his own workers on site also as per tender specification and as requested by the HSE section of PWD. Adequate protection equipment shall be supplied to each worker relevant to the area they are working in and work, they are required to do and competent instruction in it use shall be provided.</p>	LS	
TOTAL CARRIED FORWARD			



NO.	DESCRIPTION	PER/UNIT	RATE	AMOUNT
TOTAL BROUGHT FORWARD				
5.0	<p>DISMANTLING OF EXISTING AIR-CONDITIONING UNITS To dismantle and remove ALL the existing Air Conditioning Units below (but not limited to item i & ii) c/w dismantle all the water tray, condensate piping, power and control cable/trunking, brackets, fitting, accessories, provide technical report (serial and model) pictures, transport to designated area (Store House) as instructed by OIC/SO and to blank off ALL/ANY wall opening after removal of the Air Conditioning units using brick and cement plastering including wall painting and make in good condition.</p> <p>i. 42 units wall mounted type ii. 11 units ceiling suspended type / floor standing type</p>	LS		
6.0	<p>SUPPLY AND INSTALLATION OF NEW AIR-CONDITIONING UNITS To supply and install including testing and commissioning of new split type air conditioning units (FCU's and CU's) Inverter Type using R32 gas c/w wireless remote controller with batteries, refrigerant piping, brackets, water tray, drain pipe, hacking, excavate and making good concealed drain pipe, new power and control cables between CU and FCU to the power points fittings, pvc trunking, insulation work and making good other distributed building work (include 5 years warranty compressor) and to ensure the supply air conditioning are operational and in good condition until Defect Liability Period ends. A general servicing of the installed air conditioning system shall be carried out nine (9) months after commissioning, at no additional cost to the client.</p> <p>All works shall be covered by the Defect Liability Period of twelve (12) months from the date of practical completion. During this period, the contractor shall, at no additional cost, rectify any defects or faults arising due to defective materials, equipment, or poor workmanship.</p> <p>For the Split Air-Conditioning 36,000 Btu/hr and above, the units shall be provided with filter drier and sight glass c/w moisture indicator on the liquid line.</p> <p>All the installations FCU and CU are specified shall have labelling for all air-conditioning equipment according to the drawing for maintenance and future reference. The labelling for outdoor units (CU) and DB shall be using 3M adhesive type Bakelite with white lettering on black background. Labelling shall be secured with brass screws or rivet. Labelling for FCU shall be 3M adhesive type Bakelite with black lettering on white background.</p> <p>The supply of air conditioner unit shall not less than the layout capacity as indicated below (Location decided by S.O)</p>			
6.1 6.1.1	<p>FLOOR STANDING 5.0HP</p> <p>Brand: _____ Model: _____ i. Dewan Tarbiah, Ground floor, Left and right side</p>	2		
TOTAL CARRIED FORWARD				



NO.	DESCRIPTION	PER/UNIT	RATE	AMOUNT
TOTAL BROUGHT FORWARD				
6.1.2	To supply and install additional new 3 phase power supply for the item 6.1.1 above, including proper wiring, power points fittings, RCD, MCD and connection to the nearest distribution board to ensure proper system integrity and making good other distributed building work.	2		
6.2	WALL MOUNTED			
6.2.1	1.0HP Brand: _____ Model: _____ i. Audio Room, Dewan Ta'lim, First floor ii. Audio Room, Dewan Tarbiah, First floor, PMT area iii. Audio Room, Dewan Tarbiah, First floor, MPP area iv. Assistant Registrar Room, Usuluddin Faculty, Ground floor	4		
6.2.2	1.5HP Brand: _____ Model: _____ i. P4 lobby, Sick Bay, ground floor ii. P5 lobby, classroom, ground floor iii. BHEA Room 1, ground floor iv. BHEA Room 2, ground floor v. Officer room, UPSJK, first floor vi. FPSK 2, lecture room, ground floor vii. FPSK 2, lecture room, ground floor viii. FPSK 1, lecture room, ground floor ix. FPSK 1, lecture room, first floor x. PPS, ground floor xi. PLPK, room 2, first floor xii. PLPK, room 3, first floor xiii. PPIKT, lecture room xiv. Syariah faculty, lecture room, ground floor xv. Syariah faculty, lecture room, ground floor xvi. Pengarah Pusat Bahasa room, first floor xvii. BHEP, room 4, ground floor xviii. BHEP, Timbalan dekan room, first floor	18		
TOTAL CARRIED FORWARD				



NO.	DESCRIPTION	PER/UNIT	RATE	AMOUNT
TOTAL BROUGHT FORWARD				
6.2.3	2.0HP Brand: _____ Model: _____ i. B1.01, First floor ii. B1.02, First floor iii. Pejabat Bendahari, Ground floor iv. PMT meeting room, Ground floor	4		
6.2.4	2.5HP Brand: _____ Model: _____ i. C1.01, First floor ii. BHEA, Ground floor iii. BHEA, Ground floor iv. Dewan Tarbiah, Left side seating area, First floor v. Dewan Tarbiah, Right side seating area, First floor vi. B1.03, Left side, First floor vii. B1.03, Right side, First floor viii. B1.04, Back side, First floor ix. B1.04, Front side, First floor x. Surau Utama, Ground floor xi. C2.01, Second floor xii. C2.02, Second floor xiii. CRP, Ground floor xiv. Dewan Ta'lim, Right side, First floor xv. Dewan Ta'lim, Right side, First floor xvi. Dewan Ta'lim, Right side, First floor xvii. Dewan Ta'lim, Right side, First floor xviii. Dewan Ta'lim, Right side, First floor xix. Dewan Ta'lim, Left side, First floor xx. Dewan Ta'lim, Left side, First floor xxi. Dewan Ta'lim, Left side, First floor xxii. Dewan Ta'lim, Left side, First floor xxiii. Dewan Ta'lim, Left side, First floor	23		
TOTAL CARRIED FORWARD				
Warranty period for Air Conditioner Body: _____ Compressor: _____				



NOTA/PERHATIAN: -

- Setiap Pembekal hendaklah membuat **lawatan ke tapak-tapak projek** yang akan dilaksanakan terlebih dahulu bagi memastikan kerja-kerja yang akan ditawarkan dipatuhi. Sila berhubung terus ke **Pejabat Estet, KUPU SB;**
- Borang Keterangan yang **TIDAK LENGKAP** di isikan akan dikira **TIDAK SAH/BATAL;**
- Setiap Borang Tawaran **SAH** digunakan bagi **Satu (01) HARGA TAWARAN / OFFER SAHAJA;**
- Sila pastikan semua dokumen yang dikehendaki dilampirkan bersama borang tawaran ini, Sila rujuk **SENARAI SEMAK BAGI SALINAN-SALINAN YANG PERLU DISERTAKAN.**

COP RASMI SYARIKAT

NAMA PEMILIK SYARIKAT

: _____



KEHADIRAN LAWATAN KERJA

TAWARAN SEBUT HARGA BAGI *REQUOTATION TO SUPPLY, INSTALL, TESTING, COMMISSIONING OF NEW AIR-CONDITIONING UNITS AT KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN PHASE ONE*

Dengan penuh hormat dan sukacita memohonkan kepada pihak Kolej untuk memberikan kebenaran kepada syarikat saya iaitu _____ yang ikut serta dalam tawaran yang bertajuk seperti di atas untuk membuat lawatan pemeriksaan bagi kerja-kerja yang dinyatakan di dalam tawaran ini bagi memudahkan syarikat kami membuat penilaian harga tawaran.

Dipohonkan kerjasama Penyelia Kerja KUPU SB bagi tawaran di atas untuk mengiringi pihak syarikat ke tempat-tempat yang tersenarai dalam borang tawaran ini bagi memberi keterangan yang lebih lanjut.

Sekian dimaklumkan bagi tindakan lanjut KUPU SB.

WAKIL SYARIKAT MEMBUAT LAWATAN		COP RASMI SYARIKAT
Tandatangan		
Nama Wakil Syarikat		
Tarikh / Masa Lawatan		

PENGESAHAN PEJABAT ESTET KUPU SB		COP KUPU SB
Tandatangan		
Nama Pegawai KUPU SB		
Tarikh / Masa Lawatan		





PENGAKUAN INTEGRITI PENENDER
TENDERER'S INTEGRITY DECLARATION

Rujukan Tawaran <i>Tender Reference</i>	KUPU SB/LTK/PE/01-07/2025-2026 (ii)
Tajuk Tawaran <i>Tender Title</i>	REQUOTATION TO SUPPLY, INSTALL, TESTING, COMMISSIONING OF NEW AIR-CONDITIONING UNITS AT KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN PHASE ONE
Kementerian / Jabatan <i>Ministry / Department</i>	KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA / KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN

Saya / Kami, (isikan nama setiap Pemilik Syarikat / Pemegang Saham di bawah)
I/We, (fill in all the Proprietor / Shareholder's name below)

Bil. No.	Nama Name	Bil. Kad Pintar Brunei & Warna / Bil. Pasport Antarabangsa <i>Brunei Smart Card No. & Colour / International Passport No.</i>	Tandatangan Signature

Beralamat / *Address*

dengan ini membuat PENGAKUAN seperti berikut / make the following *DECLARATION*.

1 Saya / Kami yang bernama di atas.

I/We as the name stated above,

adalah Pemilik berdaftar sebuah Firma yang bernama

a registered Proprietor of

_____ (isikan nama Firma / *fill in the Firm's name*)

dengan alamat perniagaan di,

with its place of business at _____



(atau / or)

ⁱⁱ adalah Pemegang Saham dalam sebuah Syarikat yang bernama
a Shareholder in a Company,

_____, dengan alamat berdaftar di / *having its
registered address at*

:

yang telah menghadapkan Tawaran untuk projek yang disebutkan di atas;
which has submitted a Tender Proposal in the above mentioned project:

2. ⁱⁱⁱ Saya / Kami telah menghantar Penyata Tahunan kepada Pendaftar Syarikat - Syarikat pada _____ (sila nyatakan tarikh terakhir menghantar Penyata Tahunan berkenaan)
*I / We have submitted Annual Returns to Registrar of Companies on _____
(please state the date of latest Annual Returns submitted to Registrar of Companies).*
3. ^{iv} Saya / Kami tidak memiliki Firma (Firma-Firma) / Syarikat (Syarikat-Syarikat lain); (sila lihat nota 3 dan 4 di bawah dan potong jika tidak berkenaan).
I / We do not own any other Firm(s) / Company(ies); (see notes 3 and 4 below and delete where appropriate).
4. ^v Saya / Kami adalah juga Pemilik / Pemegang Saham dalam senarai Firma (Firma-Firma) / Syarikat (Syarikat-Syarikat) yang dinyatakan dalam Lampiran I.
I / We also the Proprietor / Shareholder in the list of Firm(s) / Company(ies) described at Annex I.

DAN saya / kami selanjutnya membuat PENGAKUAN bahawa sepanjang pengetahuan saya / kami, Firma (Firma-Firma) / Syarikat (Syarikat-Syarikat) saya / kami yang dinyatakan dalam Lampiran 1 ini, tidak mengemukakan Tawaran untuk projek yang disebutkan di atas.

AND I / WE further DECLARE that to the best of my / our knowledge, none of my / our other Firm(s) / Company(ies) set out in Annex 1, have submitted a Tender Proposal for this project.

5. Saya / Kami juga membuat PENGAKUAN selanjutnya:
I / We also hereby DECLARE:
 - a. bahawa sepanjang pengetahuan saya / kami, isteri / suami saya / kami atau Firma (Firma-Firma) / Syarikat (Syarikat-Syarikat) kepunyaan isteri / suami saya / kami, tidak menghadapkan Tawaran untuk projek yang disebutkan di atas; dan
that to the best of my / our knowledge, neither my / our spouse or his / her Firm(s) / Company(ies) have submitted a Tender Proposal for the above mentioned project; and
 - b. bahawa saya / kami tidak berpakat sulit dengan Firma (Firma-Firma) / Syarikat (Syarikat-Syarikat) atau dengan sesiapa dalam menghadapkan Tawaran untuk projek yang disebutkan di atas.
that I / We have not colluded with any other Firm(s) / Company(ies) or any other person or entity in submitting the Tender Proposal for the above mentioned project.
6. ^{vi} Saya / Kami seterusnya membuat PENGAKUAN bahawa Pemilik-Pemilik, Ketua Pegawai Eksekutif dan Pengarah-Pengarah Syarikat yang turut serta dalam Tawaran ini bukan dari kalangan pegawai awam yang berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
I / We also DECLARE that neither I nor the other Owners of, or the Chief Executive Officer and Directors, as the case may be, of the entity participating in this Tender is / are public officer of the Government of His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Negara Brunei Darussalam.

(Atau / Or)



Saya / Kami sedang berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan sukacita disertakan Surat Kebenaran untuk berniaga daripada Jabatan Perdana Menteri.

I / We DECLARE that I am / we are public officers and enclose herewith the Letter of Approval to engage in business issued by the Prime Minister's Office.

7. Saya / Kami membuat PENGAKUAN bahawa saya / kami atau mana-mana individu yang mewakili Firma / Syarikat saya / kami akan mematuhi segala peraturan dan undang-undang Negara Brunei Darussalam dan tidak akan melakukan mana-mana kesalahan yang berkaitan dengan perolehan Kerajaan seperti yang disertakan di Lampiran 1. Saya / Kami akan memastikan bahawa penyertaan / penglibatan Syarikat saya / kami dalam sebutharga / tawaran bagi projek yang disebutkan di atas atau sebarang sebutharga / tawaran dengan Kerajaan adalah secara adil, bersih dan telus.

I / We DECLARE that I / We or any person representing my / our Firm / Company will obey all regulations and laws in Brunei Darussalam and will not commit any offence related to Government procurement, as reproduced in Annex 1. I / We will ensure that my / our Company's participation / involvement in the tender / quotation for the above mentioned project or any other tender / quotation with the Government is fair, clean and transparent.

8. Saya / Kami seterusnya membuat PENGAKUAN bahawa saya / kami atau mana-mana individu yang mewakili Firma / Syarikat saya / kami tidak akan menawarkan atau memberi atau bersetuju untuk memberi kepada sesiapa sebarang hadiah, suapan atau balasan dalam bentuk apa pun sebagai dorongan atau ganjaran bagi melakukan atau tidak melakukan atau kerana telah melakukan atau tidak melakukan apa-apa jua perbuatan yang berkaitan dengan mendapatkan atau melaksanakan sebutharga / tawaran bagi projek yang disebutkan di atas atau sebarang sebutharga / tawaran dengan Kerajaan. Saya / Kami menyedari sepenuhnya bahawa jika saya / kami atau mana-mana individu yang mewakili Firma / Syarikat saya / kami melanggar pengakuan ini, saya / kami atau mana-mana individu yang mewakili Firma / Syarikat saya / kami telah melakukan atau bersubahat, mencuba, berkomplot untuk melakukan jenayah di bawah Akta Pencegahan Rasuah (Penggala 131), atau Bab 161 hingga 165 dari Kanun Hukuman Jenayah (Penggala 22) dibaca bersama Bab 109 atau Bab 120B atau Bab 511 dari Kanun yang sama seperti disertakan di Lampiran 1. *I / We also DECLARE that I / We or any person representing my / our Firm / Company will not offer or give or agree to give to any person any gift, gratification or consideration of any kind as an inducement or reward for doing of forbearing to do or for having done or forborne to do any action in relation to the obtaining or execution of the tender / quotation for the above mentioned project or any other tender / quotation with the Government. I / We am / are fully aware that if I / we or any person representing my / our Firm / Company breached this declaration, I / we or any person representing my / our Firm / Company shall have committed or abetted, attempted, conspired to commit an offence under the Prevention of Corruption Act (Cap.131) or Section 161 to 165 of the Penal Code (Cap. 22) read with Section 109 or Section 120B or Section 511 of the same as reproduced in Annex1.*

9. Saya / Kami bersetuju bagi pengakuan di atas. Jika sekiranya saya / kami atau mana-mana individu yang mewakili Firma / Syarikat saya / kami didapati melanggar syarat-syarat di atas, maka saya / kami sebagai wakil Syarikat bersetuju tindakan-tindakan berikut diambil:

I / We agree to the declaration as above. In the event I / we or any person representing my / our Firm / Company found in violation of the terms above, I / we, as representative of the Company have agreed the following actions to be taken:

- i. Penarikan balik tawaran kontrak bagi tawaran / sebutharga yang disebutkan di atas; atau
The withdrawal of the contract for the above tender / quotation; or
- ii. Penamatan kontrak bagi tawaran / sebutharga yang disebutkan di atas;
Termination of the above tender / quotation;
- iii. Lain-lain tindakan tatatertib mengikut Peraturan Perolehan Kerajaan yang berkuatkuasa; dan
Other disciplinary action in accordance with the Government Procurement Regulations in force; and
- iv. Tindakan undang-undang mengikut undang-undang Negara Brunei Darussalam.
Legal action in accordance with the Law of Brunei Darussalam.



10. Saya / Kami menyadari sepenuhnya, jika saya / kami memberi maklumat yang palsu bagi pengakuan ini, saya / kami akan melakukan kesalahan yang boleh didakwa di bawah Kanun Hukuman Jenayah Bab 177 dan 182 yang disertakan di LAMPIRAN 1.
I / We fully aware that if I / we gave any information which is false, I / we committing an offence for which I / we liable to prosecution under the Penal Code. I / We also aware of Section 177 and 182 of the Penal Code reproduced below in Annex 1.
11. Saya / Kami juga difahamkan bahawa Firma / Syarikat saya / kami tidak akan dipertimbangkan bagi mengikut Tawaran Projek ini sekiranya sebarang maklumat dalam pengakuan ini tidak benar.
I / We also understand that my / our Firm / Company will be disqualified for this Tender in the event any information given herein is found to be false.
12. Saya / Kami memberi kuasa kepada _____ untuk menandatangani Surat Pengakuan ini sebagai pihak saya / kami sendiri dan sebagai wakil saya / kami untuk mengikat saya / kami dan Penender kepada perkara-perkara yang dinyatakan dalam Surat Pengakuan Integriti ini.
I / We hereby authorize _____ to sign this Tenderer's Integrity Declaration on my / our behalf and also on behalf of the Tenderer to bind ourselves and the Tenderer to the matters set out in this declaration.

Bersama ini dilampirkan Surat Perwakilan Kuasa bagi saya / kami mewakili Syarikat seperti tercatat di atas untuk membuat pengisytiharan ini.⁷⁴
Attached herewith Letter of Representation for me / us to represent the Company as noted above to make this declaration.

Pada hari ini _____ haribulan _____, 20 _____

Dated this day _____ of _____, 20 _____

(Nama dan Tandatangan)

(Name and Signature)

vii (Pemilik Syarikat / CEO / Pengarah)

(The Owner of Co / CEO / Director)

(Cop Syarikat)

(Company Stamp)

- i. Masukkan di sini jika orang yang membuat pengakuan adalah Pemilik atau adalah seorang Pemilik berdaftar Syarikat atau Nama Perniagaan.
Fill in here if in an Owner of a Business Name.
- ii. Masukkan di sini jika orang yang membuat pengakuan adalah Pemegang saham dalam sebuah syarikat (Sdn. Bhd.).
Fill in here if a Shareholder in a Company (Sdn. Bhd).
- iii. Hanya untuk diisi oleh syarikat Berhad at Syarikat Sendirian Berhad sahaja.
To be filled by limited or Private Limited Company only.
- iv. Potong perenggan 3 jika orang yang membuat pengakuan TIDAK memiliki Firma-Firma / Syarikat-Syarikat lain.
If you DO NOT own other Firms / Companies, please delete paragraph 3.
- v. Potong perenggan 2 jika orang yang membuat pengakuan adalah Pemilik atau Pemegang Saham dalam Firma-Firma / Syarikat-Syarikat lain.
If you the owner or Shareholder of other Firms/Companies, please delete paragraph 2
- vi. Potong perenggan yang tidak berkenaan
Delete where inapplicable.
- vii. Hendaklah ditandatangani oleh Pemilik Syarikat atau Ketua Pegawai Eksekutif atau Pengarah.
Must be signed by the Owner of Co. or CEO or Director.



ANNEX 1

Mengikut perenggan 3 dalam pengakuan di atas, saya/kami menghadapkan senarai Firma (Firma-Firma) yang saya/kami menjadi pemiliknya seperti berikut:

Pursuant to paragraph 3 of the above declaration, I/We submit the following list of Firm(s) which I/We the proprietor of:

No	Nama / Name	Firma / Firm
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

Mengikut perenggan 3 dalam pengakuan di atas, saya/kami menghadapkan senarai Syarikat (Syarikat-Syarikat Sendirian Berhad) yang saya/kami menjadi pemiliknya seperti berikut:

Pursuant to paragraph 3 of the above declaration, I/We submit the following list of Company(ies) which I/We a shareholder of:

No	Nama / Name	Syarikat / Company
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

Bab 177 Kanun Hukum Jenayah (Penggalt 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)

Section 177 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

177 Barangsiapa, yang terikat di sisi undang-undang untuk memberi maklumat mengenai apa-apa perkara kepada mana-mana penjawat awam, telah memberikannya sebagai benar, maklumat mengenai perkara itu yang dia tahu atau mempunyai sebab untuk mempercayai sebagai palsu, boleh dihukum penjara sehingga 6 bulan, atau denda sehingga \$4,000.00, atau kedua-duanya sekali, atau, jika maklumat yang dia terikat di sisi undang-undang untuk memberi itu adalah mengenai sesuatu kesalahan yang dilakukan atau untuk mencegah sesuatu kesalahan daripada dilakukan, atau bagi penangkapan seorang pesalah, boleh dihukum penjara sehingga 2 tahun, atau dengan denda, atau dengan kedua-duanya.

Whoever, being legally bound to furnish information on any subject to any public servant, as such, furnishes, as true, information on the subject which he knows or has reason to believe to be false, shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 6 months, or with fine which may extend to \$4,000.00, or with both; or, if the information which he is legally bound to give respects the commission of an offence, or is required for the purpose of preventing the commission of an offence, or in order to the apprehension of an offender, with imprisonment for a term which may extend to 2 years, or with fine, or with both.

Bab 182 Kanun Hukum Jenayah (Penggalt 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)

Section 182 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

182 Barang siapa memberi kepada seseorang pegawai awam apa-apa maklumat yang diketahui atau dipercayai sebagai palsu, dengan maksud menyebabkan, atau dengan mengetahui kemungkinan akan menyebabkan pegawai awam tersebut:-

Whoever gives to any public servant any information which he knows or believes to be false, intending thereby to cause, or knowing it likely that he will thereby cause, such public servant:-

- (a) melakukan atau meninggalkan apa-apa perkara yang pegawai awam itu seharusnya tidak melakukan atau tidak meninggalkan sekiranya keadaan yang sebenar, berkenaan dengan hal yang dimaklumkan itu, telah diketahui; atau



to do or omit anything which such public servant ought not do or omit if the true state of facts respecting which such information is given were known by him; or

- (b) menggunakan kuasanya yang sah di sisi undang-undang yang mendatangkan kecederaan atau gangguan kepada seseorang.

to use lawful power of such public officer to the injury or annoyance of any person.

Akan menerima hukuman penjara sehingga 6 bulan atau didenda sebanyak \$4,000.00 atau dengan kedua-keduanya.
Shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to 6 months, or with fine which may extend to \$4,000.00 or with both.

Bab 6(b) Akta Pencegahan Rasuah (Penggagal 131 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)

Section 6(b) Prevention of Corrupt Act (Cap 131 of the Laws of Brunei)

- 6(b) Jika sesiapa jua dengan secara tidak jujur memberi atau bersetuju memberi atau menawarkan sebarang suapan kepada mana-mana agen sebagai dorongan atau ganjaran kerana melakukan atau menahan diri dari melakukan, atau kerana telah melakukan atau menahan diri dari melakukan apa jua perbuatan berhubung dengan hal-hal atau urusan orang yang utamanya, atau kerana memberi atau menahan diri dari memberi atau tidak memberi pertolongan kepada sesiapa pun jua berhubung dengan hal-hal atau urusan orang yang utamanya;

If any person corruptly gives or agrees to give or offers any gratification to any agent as an inducement or reward for doing or forbearing to do, or for having done or forborne to do any act in relation to his principal's affairs of business, or for showing or forbearing to show favour or disfavour to any person in relation to his principal's affairs or business;

Maka ia adalah bersalah dan hukuman; Denda \$30,000.00 dan penjara 7 tahun.

He shall be guilty of an offence and penalty; A fine of \$30,000.00 and to imprisonment for 7 years.

Bab 6(c) Akta Pencegahan Rasuah (Penggagal 131 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)

Section 6(c) Prevention of Corrupt Act (Cap 131 of the Laws of Brunei)

- 6(c) Jika sesiapa jua dengan setahunya memberi kepada seseorang agen atau jika seorang agen dengan setahunya menggunakan dengan tujuan untuk menipu orang yang utamanya, sebarang resit, kira-kira atau dokumen lain bersabit dengan mana orang yang utama itu mempunyai kepentingan, dan yang mengandungi sebarang kenyataan yang tidak benar atau salah atau tidak sempurna dalam mana-mana perkara mustahak, dan yang pada pengetahuannya adalah dimaksudkan untuk mengelirukan orang yang utama itu;

If any person knowingly gives to an agent, or if an agent knowingly uses with intent to deceive his principal, any receipt, account or other document in respect of which the principal is interested, and which contains any statement which is false or erroneous or defective in any material particular, and which to his knowledge is intended to mislead the principal;

Maka ia adalah bersalah dan hukuman; Denda \$30,000.00 dan penjara 7 tahun.

He shall be guilty of an offence and penalty; A fine of \$30,000.00 and to imprisonment for 7 years.

Bab 9(a) Akta Pencegahan Rasuah (Penggagal 131 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)

Section 9(a) Prevention of Corrupt Act (Cap 131 of the Laws of Brunei)

- 9(a) Seseorang yang dengan tujuan untuk memperolehi daripada mana-mana badan awam sesuatu kontrak bagi menjalankan sebarang kerja, memberikan sebarang perkhidmatan, melakukan sesuatu, atau membekalkan sebarang benda, perkakas atau bahan, menawarkan sebarang suapan kepada mana-mana orang yang telah membuat sesuatu tawaran (tender) bagi kontrak itu, sebagai dorongan atau ganjaran kerana penarikan balik tender itu;

A person who, with intent to obtain from any public body a contract for performing any work, providing any service, doing anything, or supplying any article, material or substance, offers any gratification to any person who has made a tender for the contract, as an inducement or a reward for his withdrawing the tender;

Maka ia adalah bersalah dan hukuman; Denda \$30,000.00 dan penjara 7 tahun.

He shall be guilty of an offence and penalty; A fine of \$30,000.00 and to imprisonment for 7 years.

Bab 9(b) Akta Pencegahan Rasuah (Penggagal 131 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)

Section 9(b) Prevention of Corrupt Act (Cap 131 of the Laws of Brunei)

- 9(b) Seseorang yang memujuk atau menerima sebarang suapan sebagai dorongan atau ganjaran kerana penarikan balik suatu tawaran yang telah dibuatnya bagi suatu kontrak;

A person who solicits or accepts any gratification as an inducement or a reward for his withdrawing a tender made by him for contract;

Maka ia adalah bersalah dan hukuman; Denda \$30,000.00 dan penjara 7 tahun.

He shall be guilty of an offence and penalty; A fine of \$30,000.00 and to imprisonment for 7 years.

Bab 161 Kanun Hukum Jenayah (Penggagal 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)

Section 161 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

- 161 Barangsiapa, yang menjadi atau menjangka akan menjadi seorang penjawat awam, menerima atau mendapat, atau bersetuju menerima atau mencuba mendapat, daripada seseorang, untuk dirinya atau untuk seseorang lain, apa-apa jua suapan, kecuali bayaran disisi undang-undang, sebagai suatu galakan atau hadiah bagi melakukan atau supaya jangan melakukan apa-apa perbuatan rasmi, atau bagi memberi atau supaya jangan memberi,



kemudahan atau kepayahan kepada seseorang, atau bagi memberi atau mencuba memberi apa-apa perkhidmatan atau halangan kepayahan kepada seseorang, pada menjalankan kerja-kerja rasminya, dengan Kerajaan atau dengan seseorang penjawat awam;

Whoever, being or expecting to be a public servant, accepts or obtains, or agrees to accept, or attempts to obtain from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than legal remuneration, as a motive or reward for doing or forbearing to do any official act, or for showing or forbearing to show in the exercise of his official functions, favour or disfavour to any person, or for rendering or attempting to render any service or disservice to any person, with Government, or with any public servant as such;

Hendaklah dihukum dengan penjara selama tempoh yang boleh sampai 7 tahun dan denda.

Shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 7 years and with fine.

Bab 162 Kanun Hukum Jenayah (Penggala 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 162 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

162 Barangsiapa menerima atau mendapat, atau bersetuju menerima atau mencuba mendapat, daripada seseorang untuk dirinya atau untuk seseorang lain, apa-apa jua suapan, sebagai suatu galakan atau hadiah bagi mendorong, dengan cara tidak jujur atau menyalahi undang-undang, seseorang penjawat awam supaya melakukan atau jangan melakukan sesuatu, perbuatan rasmi, atau supaya memberi kemudahan atau kepayahan kepada seseorang, atau supaya memberi atau mencuba memberi apa-apa perkhidmatan atau halangan kepada seseorang, pada menjalankan kerja-kerja rasmi penjawat awam itu, dengan Kerajaan, atau dengan seseorang penjawat awam, sebagai yang demikian;

Whoever accepts or obtains, or agrees to accept or attempts to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever as a motive or reward for inducing, by corrupt or illegal means, any public servant to do or to forbear to do any official act or in the exercise of the official functions of such public servant to show favour or disfavour to any person, or to render or attempt to render any service or disservice to any person with the Government, or with any public servant, as such;

Hendaklah dihukum dengan penjara selama tempoh yang boleh sampai 7 tahun dan denda.

Shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 7 years and with fine.

Bab 163 Kanun Hukum Jenayah (Penggala 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 163 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

163 Barangsiapa menerima atau mendapat, atau bersetuju menerima atau mencuba mendapat, daripada seseorang untuk dirinya atau untuk seseorang lain, apa-apa jua suapan, sebagai suatu galakan atau hadiah bagi mendorong, dengan cara menjalankan pengaruh peribadi, seseorang penjawat awam supaya melakukan atau jangan melakukan sesuatu, perbuatan rasmi, atau supaya memberi kemudahan atau kepayahan kepada seseorang, atau supaya memberi atau mencuba memberi apa-apa perkhidmatan atau halangan kepada seseorang, pada menjalankan kerja-kerja rasmi penjawat awam itu, dengan Kerajaan, atau dengan seseorang penjawat awam, sebagai yang demikian;

Whoever accepts or obtains, or agrees to accept or attempts to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever as a motive or reward for inducing, by the exercise of personal influence, any public servant to do or to forbear to do any official act or in the exercise of the official functions of such public servant to show favour or disfavour to any person, or to render or attempt to render any service or disservice to any person with the Government, or with any public servant, as such;

Hendaklah dihukum dengan penjara selama tempoh yang boleh sampai 7 tahun dan denda.

Shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 7 years and with fine.

Bab 164 Kanun Hukum Jenayah (Penggala 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 164 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

164 Barangsiapa, yang menjadi seorang penjawat awam, yang berkenaan dengannya salah satu kesalahan yang ditakrifkan dalam dua bab terakhir itu dilakukan, menyubahati kesalahan itu;

Whoever, being a public servant, in respect of whom either of the offences defined in the last two preceding sections is committed, abets the offence;

Hendaklah dihukum dengan penjara selama tempoh yang boleh sampai 7 tahun dan denda.

Shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 7 years and with fine.

Bab 165 Kanun Hukum Jenayah (Penggala 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 165 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

165 Barangsiapa, yang menjadi seorang penjawat awam, menerima atau mendapat, atau bersetuju menerima atau mencuba mendapat, untuk dirinya atau untuk seseorang lain, sesuatu benda yang berharga, dengan tiada balasan atau dengan suatu balasan yang ia ketahui tidak mencukupi, daripada seseorang yang ia ketahui telah, atau sedang, atau mungkin ada kena mengena dalam apa-apa pembicaraan atau urusan yang telah dijalankan, atau yang akan dijalankan, oleh penjawat awam itu, atau yang ada apa-apa perhubungan dengan kerja-kerja rasminya sendiri atau dengan kerja-kerja rasmi seorang penjawat awam yang dibawahnya ia bekerja, atau daripada seseorang yang ia ketahui sebagai ada kepentingan atau bersangkutan dengan orang yang ada kena mengena demikian itu;



Whoever, being a public servant, accepts or obtains, or agrees to accept or attempts to obtain, for himself or for any other person, any valuable thing, without consideration, or for a consideration which he knows to be inadequate, from any person whom he knows to have been, or to be, or to be likely to be concerned in any proceeding or business transacted or about to be transacted by such public servant, or having any connection with the official functions of himself or of any public servant to whom he is subordinate, or from any person whom he knows to be interested in or related to the person so concerned;

Hendaklah dihukum dengan penjara selama tempoh yang boleh sampai 7 tahun dan denda.
Shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 7 years and with fine.

Bab 109 Kanun Hukum Jenayah (Penggagal 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 109 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

109 Barangsiapa yang menyubahati sesuatu kesalahan hendaklah jika perbuatan yang disubahati itu dilakukan oleh sebab subahat itu, dan tiada peruntukan yang nyata dibuat oleh Kanun ini berkenaan dengan seksaan bagi subahat itu, diseksa dengan seksaan yang diperuntukan bagi kesalahan itu.
Whoever abets any offence shall, if the act abetted is committed in consequence of the abetment, and no express provision is made by this Code for the punishment of such abetment, be punished with the punishment provided for the offence.

Bab 120B Kanun Hukum Jenayah (Penggagal 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 120B of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

120B (1) Barangsiapa yang menjadi satu pihak dalam suatu pakatjahat jenayah bagi melakukan suatu kesalahan yang boleh dihukum dengan bunuh, atau penjara selama tempoh dua tahun atau lebih, hendaklah jika tiada apa-apa peruntukan yang nyata ditetapkan oleh Kanun ini berkenaan dengan hukuman bagi pakatjahat itu, dihukum sama seperti seolah-olah ia telah menyubahati kesalahan itu.
(1) Whoever is a party to a criminal conspiracy to commit an offence punishable with death, or imprisonment for a term of 2 years or upwards, shall, where no express provision is made in this Code for the punishment of such a conspiracy, be punished in the same manner as if he had abetted such offence.

(2) Barangsiapa menjadi satu pihak dalam suatu pakatjahat jenayah yang lain daripada pakatjahat jenayah bagi melakukan suatu kesalahan yang boleh dihukum sebagaimana yang tersebut di atas, hendaklah dihukum dengan penjara sepuluh tahun dan denda.
(2) whoever is a party to a criminal conspiracy other than a criminal conspiracy to commit an offence punishable as aforesaid shall be punishable with for 10 years and with fine.

Bab 511 Kanun Hukum Jenayah (Penggagal 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 511 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

511 Barangsiapa mencuba melakukan sesuatu kesalahan yang boleh dihukum di bawah Kanun ini atau di bawah mana-mana undang-undang bertulis yang lain dengan penjara, denda atau sebatan atau dengan campuran hukuman-hukuman itu, atau mencuba menyebabkan kesalahan itu dilakukan, dan dalam percubaan itu membuat apa-apa perbuatan bagi melakukan kesalahan itu, hendaklah jika tiada peruntukan yang nyata dibuat di bawah Kanun ini atau di bawah undang-undang bertulis yang lain itu, mengikut mana yang berkenaan, bagi hukuman percubaan itu, dihukum dengan hukuman yang ada diperuntukkan bagi kesalahan itu;
Dengan syarat bahawa apa-apa tempoh penjara yang dikenakan tidaklah boleh lebih daripada setengah daripada tempoh yang lama sekali diperuntukkan bagi kesalahan itu.
Whoever attempts to commit an offence punishable by this Code or by any other written law with imprisonment, fine or whipping or with a combination of such punishments, or attempts to cause such an offence to be committed, and in such attempt does any act towards the commission of the offence, shall, where no express provision is made by this Code or by such other written law, as the case may be, for the punishment of such attempt, be punished with such punishment as is provided for the offence;
Provided that any term of imprisonment imposed shall not exceed one half of the longest term provided for the offence.

Peraturan 12(a) dari Peraturan 12, Peraturan-Peraturan Pegawai-Pegawai Kerajaan (Kelakuan dan Tatatertib), Akta Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (Penggagal 83 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Regulation 12(a) from Regulation 12 of Public Officers (Conduct and Discipline) Regulations, Public Service Commission Act (Cap 83 of the Laws of Brunei)

12(a) Pegawai-Pegawai dan keluarga-keluarga mereka adalah ditegah daripada menerima hadiah-hadiah (selain daripada hadiah-hadiah daripada sahabat-sahabatnya sendiri atau waris-waris) samaada yang berupa wang, barang-barang, tambang-tambang percuma atau faedah-faedah yang lain, dan daripada memberi hadiah-hadiah yang sedemikian.
Officers and their families are prohibited from receiving presents (other than gifts of personal friends or relatives) whether in the shape of money, goods, free passages or other pecuniary benefits, and from giving such presents.

Pengakuan Integriti Penender
Tenderer's Integrity Declaration

Note: These offences are subject to other and amended legislation, which are given from time to time.



SENARAI SEMAK BAGI SALINAN-SALINAN YANG PERLU DISERTAKAN

Sila tandakan ✓ bagi dokumen yang disertakan.

<input type="checkbox"/>	Salinan Resit Pembayaran Yuran Tawaran (No. Resit: _____)
<input type="checkbox"/>	Salinan Sijil Pendaftaran Kontraktor & Pembekal yang masih sah. (Kelas IV & V / Kategori M01)
<input type="checkbox"/>	Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 & 17 / Form X.
<input type="checkbox"/>	Salinan Kad Pintar Pemilik.
<input type="checkbox"/>	Salinan Kad Pintar Suami / Isteri Pemilik.
<input type="checkbox"/>	Salinan Kad Pintar Pengurus (jika berkenaan).
<input type="checkbox"/>	Salinan Pas Kerja Pengurus (jika berkenaan).
<input type="checkbox"/>	Surat Pengesahan / Pengakuan Lantikan Pengurus Syarikat oleh Pemilik Syarikat (Jika berkenaan).
<input type="checkbox"/>	Salinan Certificate of Tax Compliance (COTC) bagi Syarikat yang berdaftar sebagai Sendirian Berhad.
<input type="checkbox"/>	Salinan Penyata Tahunan Annual Returns dan Annual General Meeting bagi Syarikat yang berdaftar sebagai Sendirian Berhad
<input type="checkbox"/>	Salinan Sijil Pendaftaran Skim Persaraan Kebangsaan (SPK)
<input type="checkbox"/>	Salinan Penyata Skim Persaraan Kebangsaan (SPK) yang TERKINI.
<input type="checkbox"/>	Salinan Pekerja Tempatan (Local Content) jika ruang di dalam borang tidak mencukupi
<input type="checkbox"/>	Borang Tawaran asal yang telah lengkap di isikan berserta dokumen hendaklah juga disertakan dengan SATU (01) salinan yang lengkap tanpa binding ring atau difailkan.
<input type="checkbox"/>	Tambahan Dokumen (Jika Perlu): _____

PERINGATAN

- Sila lampirkan Senarai Semak semasa menghadapi tawaran ini.



BIBD QuickPay

progresif PAY

Scan here to pay



MINISTRY OF RELIGIOUS AFF
MORA

Step 1

Log in to QuickPay
on NEXGEN Mobile or
Progresif Pay

Step 2

Scan the
QR Code

Step 3

Enter the
amount to pay &
confirm

BIBD N E X G E N

Contact Centre +673 223 8181 | www.bibd.com.bn

@BIDBRUNEI



BIBD NEXGEN Wallet Bill Payment Guide

Payment for Kementerian Hal Ehwal Ugama
(KHEU) - General Services



GO DIGITAL!

Bill/Reference No.1

Kod	Tajuk Hasil
H1	Lembaga Tawarn Kecil (LTK)
H2	Jawatankuasa Sebutarga (JKS)
H3	Pengesahan Penyata Gaji
H4	Sewa Tempat / Bangunan Kerajaan
H5	Penghapusan
H10	Lain-lain Hasil Pendapatan

Kod	Pembayaran Balik
P1	Gaji / Elaun
P2	Lain-lain Pembayaran

BIBD

N E X G



Infinity of Possibilities

007

BIBD NEXGEN Wallet Bill Payment Guide

Payment for Kementerian Hal Ehwal Ugama
(KHEU) - General Services



GO DIGITAL!

Step 1:

Login to BIBD NEXGEN Wallet and select **Payment Services / Donations**

Step 2:

Select **Bill Payment**

Step 3:

Select **Transfer from account**

Step 4:

Select **All Payee - Kementerian Hal Ehwal Ugama**

Step 5:

Bill/Reference No.1, key in **Kod Tajuk Hasil (H1, H2)** atau **Kod Pembayaran Balik (P1, P2)**

Step 6:

Reference No.2, key in **No. Tender / No. Quotation / Bil. Rujukan / No. Bilangan / Nama dan no. K/P / Tarikh dan Jam**

Step 7:

Reference No.3, key in **Nama dan No. K/P / Nama Syarikat / No. Telefon**

Step 8:

Key in **amount** to be paid

Step 9:

Select **Next** to complete your transaction

Note:

BIBD NEXGEN Wallet v3.9.4

BIBD N E



Infinity of Possibilities